



Olga Hugelmeyer  
Superintendent of Schools

Howard Teitelbaum  
Principal

Melvin Endick  
Vice-Principal

Agosto 2019

Queridos padres/tutores y familias de estudiantes de Pre-Kindergarten:

En nombre del personal de la escuela, Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26, es con gran placer darles la bienvenida a todas nuestras nuevas familias, así como a nuestras familias que regresan para el año escolar 2019 – 2020! Esperamos con interés una colaboración productiva con ustedes para garantizar que nuestros estudiantes alcancen su mayor potencial académico. Como unidad, trabajaremos juntos para fomentar una educación gratificante para nuestros estudiantes. El año escolar será tanto inspirador, como académico; como resultado, en conjunto, proporcionaremos a cada estudiante las herramientas necesarias para convertirse en estudiantes de toda la vida y ciudadanos destacados en el futuro. Compartimos la responsabilidad de los éxitos de nuestros estudiantes y queremos que sepan que trabajaremos con diligencia para implementar nuestra misión, - *porque creemos que es muy importante que todos los estudiantes logren excelencia.*

Estamos muy entusiasmados con el nuevo año académico y todas las experiencias educativas que hemos planeado para su hijo/hija este año en nuestra escuela en 1014 South Elmora Avenue. Nuestro objetivo es maximizar las experiencias de su hijo/hija dentro y fuera de la clase y brindarle una educación de clase mundial.

### ➤ **Primer día de la escuela / Procedimientos de llegada y despido**

**El año escolar 2019 – 2020 comenzará el jueves, 5 de septiembre del 2019.** Las clases estarán en sesión de 8:20 a.m. a 3:00 p.m. Para facilitar una transición adecuada, por favor adhieren a los siguientes procedimientos de llegada y despido:

- Todos los estudiantes que son elegibles para el transporte recibirán un tiempo de recogida en el correo de nuestro Departamento de transporte. Esos estudiantes serán recogidos en frente de su casa. Como siempre, es su elección usar el autobús, si es elegible, o proporcionar sus propios medios de transporte para llevar a su hijo/hija a la escuela.
- El personal de la escuela estará disponible en el gimnasio el primer día de la escuela para ayudar a los estudiantes a ubicarse y proporcionarles el salón de clase.

Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26

- Para muchos niños/niñas podría ser su primer día dentro de una escuela y eso puede ser algo atemorizante. Nuestro objetivo es ayudar a los niños/niñas pequeños a aclimatarse a la escuela. También es nuestro objetivo ayudarles a acostumbrarse a las rutinas de la escuela tan pronto como sea posible. Con ese fin, les animamos a celebrar este hito; sin embargo, más allá de los primeros días de escuela, limitaremos el número de días en los que se les permitirá llevar a su hijo/hija a su salón de clases.
- También queremos recordarle que las clases comienzan a las 8:20 a. m.; los estudiantes que llegan tarde tienden a perder la instrucción y causan interrupción a una clase que ya está en sesión. Pedimos que, para evitar ser marcado tarde y posiblemente violar nuestras reglas de asistencia, por favor, hagan todo lo posible para llegar a tiempo cada día.

### ➤ Programa de desayuno

El desayuno escolar se sirve diariamente en nuestras escuelas. Es fundamental que usted complete con precisión una aplicación de desayuno/almuerzo para que se pueda determinar el estado de pago de su hijo/hija. Las aplicaciones y la información de nutrición se puede encontrar visitando nuestro sitio web del distrito en "<http://www.epsnj.org>" [www.epsnj.org](http://www.epsnj.org).

### ➤ Las reglas del uniforme

Se establecen reglas de código de vestimenta para promover un nivel de apariencia que mejora el ambiente de aprendizaje, permitiendo la comodidad razonable de todos los estudiantes.

Se espera que los uniformes sean usados diariamente. Por favor, tengan en cuenta que los sombreros, pañuelos, bufandas y otros artes de cabeza inadecuados, incluyendo prendas de vestir encapuchadas, no son parte del uniforme escolar y no deben ser usadas. Es la responsabilidad del padre/tutor comprar el uniforme escolar adecuado para su hijo/hija. Si un estudiante se traslada a otra escuela que tiene un uniforme de escuela diferente, cualquier compra de uniforme escolar para la nueva escuela será también la responsabilidad del padre/tutor. **(EBOE Policy Code 5132, 5133)**

**LISTA DE UNIFORMES DEL ESTUDIANTE**

<b>Niños</b>	<b>Grado Pre-K</b>
	Polo Azul* Pantalones largos o pantalones cortos khaki** Calcetines azules Zapatos negros bajos apropiados para la escuela Cárdigan Azul

<b>Niñas</b>	<b>Grado Pre-K</b>
	Polo Azul* Pantalones largos o pantalones cortos khaki** Calcetines azules Zapatos negros bajos apropiados para la escuela Cárdigan Azul

**Educación Física**

- Camiseta Blanca\* o Sudadera Azul \*
- Pantalones cortos azul de malla\* o Pantalones de ejercicio azul\*
- Zapatillas (Negras)

NOTA: Los estudiantes de grado Pre- Kínder pueden llevar su uniforme de gimnasio a la escuela en días de educación física..

\* Todos los elementos marcados con un asterisco deben tener el logo LEAP (emblema de la escuela del vecindario) o el logotipo de la escuela.

\*\*Los pantalones cortos de khaki deben de estar a la altura de la rodilla y sólo deben usarse entre el 15 de mayo y el 1 de octubre.

Tenga en cuenta que esta es una lista de uniformes para la mayoría de las escuelas del vecindario. Las reglas del uniforme son las mismas para todo el distrito, pero puede variar en color dependiendo de la escuela o academia.

➤ **Comunicación**

Es extremadamente importante que tengamos los números de teléfono y la dirección de la casa más actualizada, para que podamos comunicarnos con usted en caso de alguna emergencia, o para hablar sobre el progreso académico de su hijo/hija. Por favor asegúrese de notificar a la profesora/profesor, y a la oficina principal en cualquier momento durante el curso escolar si hay un cambio en la dirección o en el número de teléfono. La comunicación abierta entre el hogar y la escuela es una de las claves más importantes para el éxito académico en la escuela.

Cada noche le enviaremos a casa una carpeta con cualquier información o muestras de aprendizaje que podamos tener para usted. Por favor, asegúrese de retirar los elementos y devolver la carpeta cada día.

➤ **Formularios de Distrito**

**Por favor, revise, firme y devuelva el paquete de información con su hijo/hija el primer día de clases.**

- Formulario de emergencia 2019 – 2020
- Formulario de permiso de conexión al internet y red para los estudiantes
- Formulario de publicación de prensa
- Formulario de consentimiento para el padre/tutor del sitio web del distrito
- Información de emergencia
- Aviso sobre la forma física del estudiante
- Autorización para la divulgación de información médica confidencial
- Boletín 45: Solicitud de la forma de autorización para la supervisión de los estudiantes después de la salida de la escuela
- Calendario escolar del distrito 2019- 2020

La mayoría de los formularios que debe completar, junto con otros documentos importantes, están disponibles en nuestro sitio web en [http://edreira.epsnj.org/pages/Dr\\_Orlando\\_Edreira\\_Academy\\_No](http://edreira.epsnj.org/pages/Dr_Orlando_Edreira_Academy_No) en la parte marcada "Nuestra escuela" y luego haciendo clic en la parte marcada "Reglas y formularios escolares". Estos formularios también se enviarán a casa con su hijo/hija el primer día de clases. Asegúrese de completarlos lo antes posible.

➤ **Código de conducta del distrito escolar**

La junta de educación cree que un programa instructivo efectivo requiere un entorno escolar ordenado y que la efectividad del programa educativo se refleje en parte en el comportamiento de los alumnos.

La junta de educación espera que los alumnos se comporten de acuerdo con su nivel de madurez, con un buen respeto por los derechos y el bienestar de los demás alumnos, y para el personal escolar, para el propósito educativo que subyace a todas las actividades escolares, y para el cuidado de las instalaciones y el equipamiento escolar.

Para la versión completa del código de conducta de los estudiantes, por favor visiten "https://www.epsnj.org" <https://www.epsnj.org>.

➤ **Asistencia**

Los estatutos de Nueva Jersey requieren que todos los padres o tutores o personas que tengan la custodia y el control de un niño/niña entre los 6 y 16 años procuren que ese niño/niña asista a las escuelas públicas del distrito regularmente. Un estudiante debe haber asistido como mínimo 171 de los 180 días de clases escolares (95%). Para que se considerara que haya completado con éxito los requisitos de programas instructivos del grado/curso a los que se asignó. No se permite un total de más de 9 ausencias. **(EBOE Policy Code 5113)**

➤ **Seguridad**

Tenga en cuenta que la seguridad de nuestros estudiantes es lo más importante para nosotros. Por lo tanto, tenga la identificación correcta con la foto disponible para los guardias de seguridad para recibir el pase de un visitante al entrar en la escuela. Un entorno escolar ordenado es esencial para el éxito de nuestro programa de aprendizaje.

➤ **Información relacionada con la salud**

Por el mandato de Nueva Jersey, todos los estudiantes de Pre-K deben tener la vacuna del flu para el primero de enero para asistir a la escuela. Para cualquier actualización o problema médico, por favor póngase en contacto con la enfermera de la escuela.

➤ **Noche de reunión con los padre/tutores en la escuela**

**Nuestra noche de reunión con los padres/tutores en la escuela se llevará a cabo *miércoles 18 de septiembre del 2019 a las 6:30 p.m.*** Esta es una gran oportunidad para aprender sobre las expectativas, reglas y procedimientos de la escuela. Usted podrá conocer al maestro/maestra de su hijo/hija, así como visitar el salón de clase de su hijo/hija.

Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26



Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26 es una escuela mundial autorizada del Bachillerato Internacional (IB) para todos los estudiantes en grado PreK a 8. Estamos designados como la única escuela en Nueva Jersey autorizada para ofrecer los programas PYP (primaria) y MYP (intermedia). La escuela No. 26 también es la única escuela en Elizabeth que ofrece estos emocionantes programas donde se utiliza un método de consulta para ayudar a los estudiantes a aprender y fomentar comprensión de todas las personas con las que compartimos el planeta. Los estudiantes de Pre-K también son estudiantes del IB. En el otoño, tendremos un día de puertas abiertas del IB donde aprenderá más sobre este programa y las oportunidades únicas que su hijo/hija tendrá en la escuela No. 26, Academia Dr. Orlando Edreira. Este último año escolar fuimos reautorizados con el Bachillerato Internacional y esperamos los próximos cinco años para desarrollar aún más nuestro programa con su hijo/hija y experimentar todos los beneficios adicionales de una educación del IB.

Una vez más, me gustaría darle la bienvenida a usted y a su hijo/hija a la Escuela N° 26, Academia Dr. Orlando Edreira para Pre-K(Pre-K 3) y también darles la bienvenida de nuevo para el segundo año de Pre-K (Pre-K 4) y extender nuestros mejores deseos para un año escolar exitoso.

Sinceramente,

Howard Teitelbaum  
Principal

Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26



Olga Hugelmeyer  
Superintendent of Schools

Howard Teitelbaum  
Principal

Melvin Endick  
Vice-Principal

Agosto 2019

Queridos padres/tutores y familias:

En nombre del personal de la escuela, Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26 es con gran placer darles la bienvenida a todas nuestras nuevas familias, así como a nuestras familias que regresan para el año escolar 2019 – 2020! Esperamos con interés una colaboración productiva con ustedes para garantizar que nuestros estudiantes alcancen su mayor potencial académico. Como unidad, trabajaremos juntos para fomentar una educación gratificante para nuestros estudiantes. El año escolar será tanto inspirador, como académico; como resultado, en conjunto, proporcionaremos a cada estudiante las herramientas necesarias para convertirse en estudiantes de toda la vida y ciudadanos destacados en el futuro. Compartimos la responsabilidad de los éxitos de nuestros estudiantes y queremos que sepan que trabajaremos con diligencia para implementar nuestra misión, - *porque creemos que es muy importante que todos los estudiantes logren excelencia.*

### ➤ **Primer día de la escuela / Procedimientos de llegada y despido**

El año escolar 2019 – 2020 comenzará el **jueves 5 de septiembre del 2019**. Las clases estarán en sesión de 7: 30 a. m. a 3: 05 p. m. Para facilitar una transición adecuada, por favor adhieren a los siguientes procedimientos de llegada y despido. Las puertas se abrirán a las 7:05 a.m.

- Todos los estudiantes, que son elegibles para el transporte, recibirán información en el correo de nuestro Departamento de Transporte con respecto a los tiempos y lugares apropiados. Como siempre, es su elección utilizar el autobús, si es elegible, o proporcionar sus propios medios para transportar a su hijo/hija a la escuela.
- Si usted es elegible para el transporte en autobús y decide aprovecharlo, recuerde que, durante las primeras semanas, el transporte en autobús puede ser estresante al tratar de saber exactamente la hora en que el autobús de su hijo/hija llegará a la parada y cuando llegará a casa. Gran parte de esto es la ruta que toma el autobús, cuántas personas hay en el autobús y en el manejo de los patrones de tráfico. Te pido que por favor entiendan hasta que las cosas se calmen. El personal de la escuela estará en el gimnasio el primer día de clases para ayudar a los estudiantes de grado K a 4 a ubicarse.

Padres, por favor, recuerden que los estudiantes de Grado 5 a 8 deben presentarse en la cafetería.

Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26

➤ **Programa de desayuno**

El desayuno escolar se sirve diariamente en nuestras escuelas. Es fundamental que usted complete con precisión una aplicación de desayuno/almuerzo para que se pueda determinar el estado de pago de su hijo/hija. Las aplicaciones y la información de nutrición se puede encontrar visitando nuestro sitio web del distrito en "<http://www.epsnj.org>" [www.epsnj.org](http://www.epsnj.org).

➤ **Las reglas del uniforme**

Se establecen reglas de código de vestimenta para promover un nivel de apariencia que mejora el ambiente de aprendizaje, permitiendo la comodidad razonable de todos los estudiantes.

Se espera que los uniformes sean usados diariamente. Por favor, tengan en cuenta que los sombreros, pañuelos, bufandas y otros artes de cabeza inadecuados, incluyendo prendas de vestir encapuchadas, no son parte del uniforme escolar y no deben ser usadas. Es la responsabilidad del padre/tutor comprar el uniforme escolar adecuado para su hijo/hija. Si un estudiante se traslada a otra escuela que tiene un uniforme de escuela diferente, cualquier compra de uniforme escolar para la nueva escuela será también la responsabilidad del padre/tutor. **(EBOE Policy Code 5132, 5133)**

**LISTA DE UNIFORMES DEL ESTUDIANTE**

	<b>Grado 1</b>	<b>Grado 2 a 5</b>	<b>Grado 6 a 8</b>
<b>Boys</b>	-Camisa de golf azul marino * -Pantalones beige -Zapatos oscuros (negro, azul marino o marrón) apropiados para la escuela	-Camisa azul marino o camisa blanca con botones * -Corbata -Pantalones beige -Zapatos oscuros (negro, azul marino o marrón) apropiados para la escuela	- Camisa blanca con botones * -Corbata -Pantalones beige -Zapatos oscuros (negro, azul marino o marrón) apropiados para la escuela
<b>Girls</b>	- Camisa azul marino * -Falda o vestido beige -Calcetines / medias azul marino -Zapatos oscuros (negro, azul marino o marrón) apropiados para la escuela	- Camisa azul marino o camisa blanca con botones * -Corbata -Falda o pantalón beige -Calcetines / medias azul marino -Zapatos oscuros (negro, azul marino o marrón) apropiados para la escuela	-Camisa blanca con botones * -Corbata -Falda o pantalón beige -Calcetines / medias azul marino -Zapatos oscuros (negro, azul marino o marrón) apropiados para la escuela

**Todos los grados:** En días específicos de gimnasia, los estudiantes deben usar una sudadera azul marino \* o una camiseta blanca con el logotipo de la escuela, pantalones deportivos azul marino y zapatillas de deporte.

Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26





**Solo en el día del recreo:** A todos los estudiantes se les permite usar un suéter escolar con botones azul marino, una sudadera escolar verde o amarilla o una camisa de uniforme deportivo EPS.

Los estudiantes en el gobierno estudiantil pueden usar camisas del gobierno estudiantil en días de eventos.

**NOTA:** Los estudiantes de grado 1 a 5 pueden usar su uniforme de gimnasia en la escuela los días de educación física. Los estudiantes de grado 6 a 8 deben traer su uniforme de gimnasia para cambiarse para la clase de educación física.

\* Todos los artículos marcados con un asterisco deben tener el logotipo de la escuela.

\*\* Los pantalones cortos de color caqui deben llegar hasta la rodilla y solo deben usarse entre el 15 de mayo y el 1 de octubre.

Tenga en cuenta que esta es una lista de uniformes estándar para la mayoría de las escuelas del vecindario. La política de uniformes es la misma en todo el distrito, pero puede variar en color dependiendo de la escuela / academia.

## ➤ **Comunicación**

Es extremadamente importante que tengamos los números de teléfono y la dirección de la casa más actualizada, para que podamos comunicarnos con usted en caso de alguna emergencia, o para hablar sobre el progreso académico de su hijo/hija. Por favor asegúrese de notificar a la profesora/profesor, y a la oficina principal en cualquier momento durante el curso escolar si hay un cambio en la dirección o en el número de teléfono. La comunicación abierta entre el hogar y la escuela es una de las claves más importantes para el éxito académico en la escuela.

Cada noche le enviaremos a casa una carpeta con cualquier información o muestras de aprendizaje que podamos tener para usted. Por favor, asegúrese de retirar los elementos y devolver la carpeta cada día.

## ➤ **Formularios de Distrito**

**Por favor, revise, firme y devuelva el paquete de información con su hijo/hija el primer día de clases.**

- Formulario de emergencia 2019 – 2020
- Formulario de permiso de conexión al internet y red para los estudiantes
- Formulario de publicación de prensa
- Formulario de consentimiento para el padre/tutor del sitio web del distrito

Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26



- Información de emergencia
- Aviso sobre la forma física del estudiante
- Autorización para la divulgación de información médica confidencial
- Boletín 45: Solicitud de la forma de autorización para la supervisión de los estudiantes después de la salida de la escuela
- Calendario escolar del distrito 2019- 2020

La mayoría de los formularios que debe completar, junto con otros documentos importantes, están disponibles en nuestro sitio web en [http://edreira.epsnj.org/pages/Dr\\_Orlando\\_Edreira\\_Academy\\_No](http://edreira.epsnj.org/pages/Dr_Orlando_Edreira_Academy_No) en la parte marcada "Nuestra escuela" y luego haciendo clic en la parte marcada "Reglas y formularios escolares". Estos formularios también se enviarán a casa con su hijo/hija el primer día de clases. Asegúrese de completarlos lo antes posible.

### ➤ **Código de conducta del distrito escolar**

La junta de educación cree que un programa instructivo efectivo requiere un entorno escolar ordenado y que la efectividad del programa educativo se refleje en parte en el comportamiento de los alumnos.

La junta de educación espera que los alumnos se comporten de acuerdo con su nivel de madurez, con un buen respeto por los derechos y el bienestar de los demás alumnos, y para el personal escolar, para el propósito educativo que subyace a todas las actividades escolares, y para el cuidado de las instalaciones y el equipamiento escolar.

Para la versión completa del código de conducta de los estudiantes, por favor visiten "https://www.epsnj.org" <https://www.epsnj.org>.

### ➤ **Asistencia**

Los estatutos de Nueva Jersey requieren que todos los padres o tutores o personas que tengan la custodia y el control de un niño/niña entre los 6 y 16 años procuren que ese niño/niña asista a las escuelas públicas del distrito regularmente. Un estudiante debe haber asistido como mínimo 171 de los 180 días de clases escolares (95%). Para que se considerara que haya completado con éxito los requisitos de programas instructivos del grado/curso a los que se asignó. No se permite un total de más de 9 ausencias. **(EBOE Policy Code 5113)**

### ➤ **Seguridad**

Tenga en cuenta que la seguridad de nuestros estudiantes es lo más importante para nosotros. Por lo tanto, tenga la identificación correcta con la foto disponible para los guardias de seguridad

Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26



para recibir el pase de un visitante al entrar en la escuela. Un entorno escolar ordenado es esencial para el éxito de nuestro programa de aprendizaje.

#### ➤ **Información relacionada con la salud**

Por el mandato de Nueva Jersey, todos los estudiantes de Pre-K deben tener la vacuna del flu para el primero de enero para asistir a la escuela. Todos los estudiantes de sexto grado deben tener las dosis de las vacunas Tdap and Menactra necesarias antes de regresar a la escuela en septiembre del 2019. Para cualquier actualización o problema médico, por favor contacte la enfermera de la escuela.

#### ➤ **Noche de reunion con los padre/tutores en la escuela**

**Nuestra noche de reunion con los padres/tutores en la escuela se llevará a cabo *miercoles 18 de septiembre del 2019 a las 6:30 p.m.*** Esta es una gran oportunidad para aprender sobre las expectativas, reglas y procedimientos de la escuela. Usted podrá conocer al maestro/maestra de su hijo/hija, así como visitar el salón de clase de su hijo/hija.

Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26 es una escuela mundial autorizada del Bachillerato Internacional (IB) para todos los estudiantes en grado PreK a 8. Estamos designados como la única escuela en Nueva Jersey autorizada para ofrecer los programas PYP (primaria) y MYP (intermedia). La escuela No. 26 también es la única escuela en Elizabeth que ofrece estos emocionantes programas donde se utiliza un método de consulta para ayudar a los estudiantes a aprender y fomentar comprensión de todas las personas con las que compartimos el planeta. Los estudiantes de Pre-K también son estudiantes del IB. En el otoño, tendremos un día de puertas abiertas del IB donde aprenderá más sobre este programa y las oportunidades únicas que su hijo /hija tendrá en la escuela No. 26, Academia Dr. Orlando Edreira. Este último año escolar fuimos reautorizados con el Bachillerato Internacional y esperamos los próximos cinco años para desarrollar aún más nuestro programa con su hijo/hija y experimentar todos los beneficios adicionales de una educación del IB.

Una vez más, me gustaría darle la bienvenida a usted y a su hijo/hija a la Escuela N° 26, Academia Dr. Orlando Edreira y extender nuestros mejores deseos para un año escolar exitoso.

Los mejores deseos para un año escolar exitoso,

Howard Teitelbaum  
Principal

Dr. Orlando Edreira Academy School No. 26